

Министерство образования и науки Российской Федерации

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**Языковые средства и когнитивные модели создания образа персонажей
в англоязычной художественной прозе**

**АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
(МАГИСТЕРСКОЙ) РАБОТЫ**

студента 3 курса 301 группы

направления подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование», профиль –
«Иностранные языки в контексте современной культуры»

факультета иностранных языков и лингводидактики

Кичатовой Ольги Дмитриевны

Научный руководитель
доцент каф. англ. языка и
метод. его преподавания
канд. филол. наук

дата, подпись

Л.К. Ланцова

Заведующий кафедрой
канд. пед. наук, доцент

дата, подпись

Г.А. Никитина

Саратов 2022

Введение. Когнитивная лингвистика является междисциплинарной областью лингвистики, которая рассматривает важную сущность языка как врожденную, основанную на эволюционно развитых и специализированных способностях, и ищет объяснения, которые продвигают или хорошо вписываются в современное понимание человеческого разума. Руководящий принцип, лежащий в основе этой области лингвистики, заключается в том, что создание, изучение и использование языка должны объясняться с опорой на человеческое познание в целом — на основные психические процессы, которые применимы не только к языку, но и ко всем другим областям человеческого интеллекта. Данная работа посвящена изучению средств выразительности, которые помогают создать образ литературного героя, основанный на когнитивных моделях автора.

Актуальность проведенного исследования обусловлена необходимостью последующего изучения и анализа проблем, связанных с важностью изучения когнитивных аспектов художественного текста, влияющих на процесс познания авторского восприятия и мироощущения.

Объектом настоящего исследования являются выразительные средства языка и когнитивные модели.

Предметом исследования являются языковые средства и когнитивные модели, используемые для создания образов персонажей в англоязычной художественной прозе.

В работе ставилась **цель** комплексного исследования когнитивных аспектов средств художественной выразительности и их проявления в англоязычных художественных произведениях для раскрытия идейного замысла, образов персонажей и авторского мировоззрения, а также влияния данных средств на читателей.

На защиту выносятся следующие положения (**гипотеза**):

1. Концепты и когнитивные модели, сложившиеся у автора в течение его жизни, влияют на выбор средств художественной выразительности в его произведениях.

2. При создании автором литературного произведения художественных образов персонажей стилистические приемы используются на основе мировоззрения и когнитивной картины мира автора.

3. Период жизни, а также социальные и политические события, происходившие в обществе, влияют на когнитивные модели, сложившиеся у автора.

Поставленная цель обусловила необходимость решения ряда конкретных *задач*:

- проанализировать различные подходы к исследованию понятия «когнитивная лингвистика»;
- определить основные особенности раскрытия образов персонажей;
- определить различные виды выразительных средств, рассмотреть классификацию и их функции;
- проанализировать характерные когнитивные модели в художественных текстах;
- исследовать язык как объект когнитивной лингвистики.

Поставленная цель и задачи исследования определили используемые *методы исследования*: изучение, обобщение и систематизация литературы по теме исследования, метод лингвистического описания, сопоставительный метод, метод моделирования когнитивных сценариев, интерпретативный метод, метод речеактового анализа.

Методологическую и теоретическую базу исследования составили работы таких лингвистов, как А. А. Айдархан, И. В. Арнольд, Л. Г. Бабенко, Е. Б. Борисова, И. Р. Гальперин, Е. А. Гончарова, И. А. Гончар, О.П. Гудзенко, В. З. Демьянков, Т. А. Зиновьева, Г. В. Колшанский, О. Н. Линтвар, С. Ж. Нухов, М. А. Раджабова, Ю. М. Скребнев, А. Н. Стенин и др.

Материалом исследования послужил комплекс текстовых примеров, собранный путем сплошной выборки из романов «Мартин Иден» («Martin Eden») Джека Лондона «Собственник» («The Man of Property») Джона Голсуорси общим объемом 1032 страницы.

Научная новизна исследования состоит в том, что в нем предпринята попытка провести комплексный анализ когнитивных моделей и выявить некоторые закономерности использования стилистических приемов при характеристике персонажей художественных произведений Джека Лондона и Джона Голсуорси.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что выводы и результаты, полученные в ходе исследования, могут внести определенный вклад в изучение проблем когнитивного анализа художественного текста.

Практическая значимость работы заключается в том, что материалы и выводы проведенного исследования могут быть использованы для спецкурсов по некоторым разделам стилистики и интерпретации текста.

Апробация исследования проводилась в Саратовском национальном исследовательском государственном университете им. Н. Г. Чернышевского на факультете иностранных языков и лингводидактики. Материалы исследования были представлены на VIII Всероссийская научно-практическая конференции «Young Scholars' Research in the Humanities» на английском языке, 9 декабря 2021 г.: “Cognitive Concepts and Models in English Fiction”.

Структура работы, общий объем которой составляет 78 страниц, определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

Основное содержание работы. В первой главе «Средства художественной выразительности в когнитивном аспекте» анализируется понятие «когнитивная лингвистика», и дается характеристика данного понятия, рассматривается язык как объект когнитивной лингвистики, даются различные подходы к классификации выразительных средств языка и их функциям, рассматривается образ персонажей как объект лингвистического описания, а также в когнитивном аспекте анализируется влияние когнитивных моделей автора на создание образов литературных персонажей.

В ходе анализа теоретических трудов было установлено, что когнитивная лингвистика - это важнейшая междисциплинарная отрасль лингвистики, объединяющая знания и исследования из когнитивной психологии, нейропсихологии и лингвистики. Цель когнитивной лингвистики – исследовать, как осуществляются процессы восприятия. Объектом когнитивной лингвистики является язык как механизм познания. Предметом когнитивной лингвистики является когниция — взаимодействие систем восприятия, представления и продуцирования информации в слове. Анализ показал, что когнитивная лингвистика занимается описанием и изучением систем представления знаний и процессов обработки информации, а также исследованием общих принципов организации когнитивных способностей человека. В центре когнитивно-лингвистических исследований находится феномен языка социума, процессы получения, обработки, хранения информации. Социум способен получить новую информацию и соотнести ее с уже имеющейся в сознании, что порождает новые концепты. Язык является особо важным объектом в когнитивной лингвистике. Благодаря языку появилась возможность понять суть человеческого восприятия, усвоения, рассуждения, использование знаний. Любой язык формирует для говорящего на нем картину мира. Через концепты люди связываются в этносы. Концепты способны классифицироваться по различным основаниям и образовывать концептосферы.

Образ литературного персонажа складывается из многих аспектов, таких как нрав и темперамент, внешность, образование, увлечения и склонности, социальное окружение, статус, отношение к окружающим. Цель художественного текста - изобразить человека, его жизнь, поступки, чувства, отношение к окружающему. Автор пытается показать развитие отношений человека с другими людьми и с самим собой, что приводит к созданию динамичного характера художественного текста. Описывая тот или иной период жизни персонажа, автор в то же время выражает свое отношение к

нему, свои мысли и чувства. Такое возможно, благодаря средствам художественной выразительности. Наиболее разработанной классификацией средств художественной выразительности является классификация И. Р. Гальперина. Он выделяет синтаксические, фонетические и лексические средства выразительности. Существующие выразительные средства языка и их варианты разнообразны и выполняют различные стилистические функции в художественном произведении.

Метафора рассматривается когнитивистикой как важную операцию, как способ познания, структурирования и объяснения мира. Человек способен мыслить метафорами, выражать свои мысли через них, а также воспринимать мир, в котором живет. Метафоры помогают в объяснении новых понятий и явлений, позволяют лучше представить и освоить нововведения. Именно когнитивная метафора является ключевой для формирования языковой картины мира. Сравнение является образностью представления на основе какого-то общего признака. Существуют три компонента сравнения: сравниваемый предмет или явление; то, с чем сравниваем; признак, на основании которого определяется сходство. При анализе сравнений в когнитивном аспекте происходит анализ признака-модуля и его связи с эталоном.

Кроме того, в художественных произведениях можно встретить различные когнитивные модели. Дж. Лакофф выделяет пять типов идеализированных когнитивных моделей:

1) пропозициональные включают в себя простые элементы и связи между ними. В этот тип входят, например, сценарии и скрипты;

2) образно-схематические представляют собой образ-схемы, описывающие различные понятия с учетом местонахождения предмета, его формы, траектории движения и др.;

3) метафорическая проекция возникает при переносе некоторых элементов из одной области в другую, например, когда жизнь рассматривается как путь;

4) метонимическая проекция применяется, когда одно понятие заменяет другое;

5) символические описывают знания о языке.

Таким образом, когнитивный анализ, применяемый в изучении лексики, может реализовать свои возможности при исследовании художественного текста. Когнитивный подход к исследованию текста позволяет расширить рамки содержательного анализа языковых явлений и придает большую глубину и эффективность подобным исследованиям.

Во второй главе «Особенности использования и когнитивные проявления языковых средств в англоязычной художественной прозе (на материале романов Джона Голсуорси и Джека Лондона)» на основе лингвостилистического и когнитивного анализа художественного текста рассматриваются основные языковые средства, когнитивные модели и концепты, используемые Дж. Голсуорси и Дж. Лондоном для создания образной системы изучаемых художественных произведений.

Обратимся к роману «Собственник». Первая модель - «человек-символ». Ее можно заметить в следующих выражениях: «*the figurehead of his family*», «*the figurehead of class*», «*the figurehead of creed*», «*the representative of moderation*», «*the representative of order*», «*the representative of love of property*». Старый Джолион является главой большого семейства Форсайтов. Он главный представитель своей семьи, который несет за нее ответственность. Он, как «эмблема своей семьи», несет ответственность за ее благополучие, представляет интересы семьи. Также можно выделить модель - «старость-одинокость»: «*As lonely an old man as there was in London, in the gloomy comfort of the room, yearning for a soul to speak to*». Становится очевидным, что Джолион - глава семейства лишь номинально, не по-настоящему. Подобное описание духовно и физически отличает старого Джолиона от всего семейства. Отчаяние, тоска и грусть главного героя усиливаются, его печаль передается всему вокруг, мы видим, что он настолько мрачен и угрюм, что даже дом становится унылым. Кажется, что

нет надежды на светлое и счастливое будущее, успех и счастье. Подобная безрадостная обстановка воздействует на старого Джолиона так, что он теряет способность действовать уверенно и решительно, внешние обстоятельства управляют им. Это позволяет выделить еще одну метафорическую модель - «человек-механизм, марионетка»: *«machine-like», «a puppet in the power of great forces»*. Он становится «марионеткой» в руках высших сил, которые управляют всем и всеми на земле. Влияние свыше очень сильное и бессердечное, складывается ощущение, что для героя нет ни единого шанса что-либо изменить. Старый Джолион оказывается под воздействием механизма, который ничем не остановить, – его движение к неизбежному окончанию жизни. В романе также прослеживается концепт «деньги-свет» который расценивает деньги как средство восприятия мира. Данный концепт предопределяет ценности, к которым стремится человек-собственник: *«You don't know the value of money", he said, avoiding her eye "No" and I hope I never shall!»*. Данный пример свидетельствует о бережном отношении к деньгам, о страхе «спугнуть» удачу.

Следующий концепт «здоровье – деньги». Здоровье рассматривается как средство, позволяющее увеличить богатства. Отсутствие заботы о себе воспринимается как отклонение от нормы, как поведение, несвойственное настоящему англичанину: *«"Oh" she would say of him, in her "amusing" way, "Jack keeps himself so fearfully fit, he's never had a day's illness in his life He went right through the War without a finger-ache You really can't imagine how fit he is! " Indeed, he was so "fit" that he couldn't see when she was flirting, which was such a comfort»*. Также в романе прослеживается концепт «любимый человек - страдание». Здесь можно выделить три метафоры: *«the tears rushed up in his eyes and dropped upon them», «he betrayed the Forsyte in him», «was lifted into the pure ether of the selfless and unpractical»*. Они показывают момент слабости Сомса, момент естественного человеческого страдания из-за потери любимого человека. Они заставляют читателя невольно сравнивать его слезы с драгоценными камнями из шкатулки Ирен. Сомс достигает полного

понимания того, что жена оставила его. Следующая модель – «война – ценности». Концепт «жизнь» непосредственно связан с концептом «война», представляющим собой совокупность негативных эмоций, таких как боль и безысходность, которым подвержен не только человек, но и система его ценностей. У Форсайтов это «семейная гордость»: *«The fact remained that it was known - whispered among the old, discussed among the young - that family pride must soon receive a blow».*

Также можно выделить и несколько метафорических концептов. Концепт «предмет - физический мир». Например: *«Haze hovered»* - туман плыл. Лексема *to hover* – ‘парить’ имеет не прямое значение, вербализует значение ‘стелиться’. Концепт «предмет - психический мир»: *«Life was slipping away from her».* В данном выражении ‘ускользать’ значит медленно уходить, покидать. Можно отметить, что метафора носит эмоционально-экспрессивный характер, показывая читателю, что герою постепенно становится все хуже. Также к метафорическому концепту можно отнести концепт «предмет-абстракция», где происходит соприкосновение абстрактного с реальным миром: *«Revel between earth and heaven».* В данном примере человек находится «между небом и землей», то есть имеет неопределённое положение. Еще один концепт: «физический мир - психический мир». *«The highest efflorescence of the Forsyte»* - данный концепт символизирует начало чего-то нового, а именно подъем, успех.

Но наиболее важным в романе является концепт «собственность - человек»: *«Out of his other property, out of all the things he had collected, his silver, his pictures, his houses, his investments, he got a secret and intimate feeling».* Данный пример показывает, что герои романа эмоционально привязываются к собственности. Но, кроме этого, сама «собственность» может испытывать человеческие чувства: *«this passage through the Park, where the sun shone on... so many human evidences of the remorseless battle of Property raging beyond its ring».* Следующий концепт «животное – человек» довольно часто встречается в романе. Стоит отметить, что данный концепт

строится на таком стилистическом приеме, как сравнение. В нем людям приписываются как положительные, так и отрицательные качества животных. «*Like a fly in sugar*» - здесь с мухой в патоке сравнивают человека, который живет в достатке. Выражение имеет переносное значение.

Далее обратимся к идеализированным когнитивным метафорам, которые выделил Дж. Лакофф. В романе «*The Man of Property*» можно найти некоторые из них. Метафорическая проекция присутствует в тексте: «*He has been admitted to a vision of the dim roads of social progress*». Происходит перенос элементов из одной области в другую. Прогресс есть верный путь для общества, хотя и кажется туманным. Образно-схематическая идеализированная модель описывает предмет на основе его образа-схемы и положения в пространстве или траектории: «*In deep thoughts*». В данном примере мысли имеют пространственное измерение и предстают перед читателями в качестве глубоких, что влечет понимание того, что они серьезны. Значит, требуют большей сосредоточенности и, возможно, будут иметь важные последствия или приведут к жизненным переменам.

Теперь обратимся к другому автору, Джеку Лондону. Иногда автор применяет концепт «животное-человек», чтобы показать социальные навыки человека и то, как его воспринимают в обществе: «*That social-settlement woman is no more than a sociological poll-parrot*». В данном примере человек, как говорящий попугай, без конца повторяет заученные фразы. В романе ведущая роль принадлежит ключевым концептам «ум, разум», «чувствительность, восприимчивость», «одиночество». Мартин Иден ощущает острую потребность не только понять и прочувствовать жизнь. В романе словосочетание «*creative spirit*» встречается дважды, и оба раза автором дается его предикативная характеристика как сильного внутреннего импульса, настойчиво побуждающего к действию, творчеству, воссозданию красоты: «*The creative spirit was restive and urgent*», «*The creative spirit in him flamed up at the thought and urged that he recreate this beauty*». Еще ярче непреодолимая потребность Мартина Идена в творчестве выражается в

концепте «жизнь-творчество»: «*a myriad maggots of desire gnawing in his brain*»; «*the violent heat of creative fever that burned in him*»; «*And he felt the stir in him, like a throe of yearning pain, of the desire to paint these visions that flashed unsummoned on the mirror of his mind*». Мартин будто испытывает чувство голода, словно не может насытиться творчеством. Так же, как и творчество, Мартин очень любит жизнь, что воплощается в концептах «жизнь – любовь», «жизнь – красота». Для Мартина Идена жизнь и творчество неразделимы. Он страстно любит жизнь и так же страстно стремится ее воспеть во всей ее полноте и глубине в своем творчестве. Жизнь для него синонимична любви и красоте: «*it was good to be alive and to love*», «*the mystery of beauty was no less than that of life*».

Не менее важную роль в романе играет концепт «любовь». Здесь можно выделить несколько направлений. Один из них «любовь - идеал». В начале отношений с Руфь М. Иден воспринимает любимую как некое божество: «*she was a spirit, a divinity, a goddess*», «*Her body was more than the garb of her spirit. It was an emanation of her spirit, a pure and gracious crystallization of her divine essence*». Тем не менее, для Мартина добиться ответной любви оказывается сложнее, и это показано с помощью концепта «любовь – бой». Часто в романе можно встретить концептуальную метафору, в которой ключевыми являются лексемы, связанные с военными действиями или противостоянием - «слабость», «огонь», «боец»: «*Love cannot go wrong unless it be a weakling that faints and stumbles by the way*», «*They were the lips of a fighter and of a lover*», «*She did not know the actual fire of love*». И Мартин борется за себя, за новую жизнь в светском обществе и за свою любовь.

Далее рассмотрим идеализированные когнитивные модели Лакоффа, которые встречаются в романе. Обратимся к метонимической проекции: «*They seemed cogs in a machine*». Здесь происходит подмена понятий, где винтик машины сравнивается с важным человеком, без него механизм работать не сможет. В следующем примере человек сравнивается с навигатором, который не знает, куда ему двигаться. Так и человек живет, но

не понимает, что ему нужно: *«I'm like a navigator adrift on a strange sea without chart or compass»*. Метафорическая проекция также встречается в романе. В примере *«Love lay on the mountain-tops beyond the valley land of reason. It was a sublimates condition of existence, the topmost peak of living, and it came rarely»* происходит перенос значения слова «любовь» в совершенно другую сферу – разума. Здесь любовь уже не чувство, а некоторая абстракция за гранью понимания. Образно-схематические идеализированные когнитивные модели также встречаются в романе. В основном они направлены на описание траектории движений или положения предмета в пространстве: *«He staggered along like a drunken man»*, *«He walked at the other's heels with a swing to his shoulders, and his legs spread unwittingly, as if the level floors were tilting up and sinking down to the heave and lunge of the sea»*.

В результате анализа примеров было установлено, что Джек Лондон и Джон Голсуорси использовали большое количество метафор, сравнений и метафорических моделей. Наиболее распространенным концептом в произведениях Джека Лондона является «животное - человек». Часто употребляемыми когнитивными моделями в романе Дж. Голсуорси являются «человек-символ», «старость-мудрость», «старость-одиночество», «человек-марионетка, механизм». Проанализировав произведения данных авторов, можно сказать, что их когнитивные модели и концепты основаны на их жизненном опыте, а также событиях, происходивших вокруг. Каждый автор старался запечатлеть реалии общества, в котором жил. Дж. Голсуорси изобразил общество Великобритании, в котором главной ценностью является собственность. Его роман представляет собой совокупность личностей с набором характеристик, свойственных данному социальному классу. Прототипом многих его героев были его родственники, семья, а черты характера, свойственные героям его произведений, были типичны для всего класса собственников и для Великобритании в целом. Экономические, политические и исторические события, происходившие в Англии конца XIX -

начала XX веков, имели большое влияние на Джона Голсуорси. В обществе этого периода огромное значение приобретают материальные ценности, вещи становятся предметом особой привязанности, воплощением эмоций, воспоминаний. “The Man of Property” - это разоблачение пустоты, лицемерия и слепого эгоизма обеспеченного богатого класса. Его критика носит главным образом этический и эстетический характер, поскольку автор не может выйти за рамки ограничений, налагаемых на него его собственным классом - средним классом. Джек Лондон, напротив, изобразил контраст между рабочим классом и классом буржуазии, обнажая пороки интеллигенции, существующей в бюрократизированном буржуазном обществе, не принимающем творческую личность. Кроме того, социальные изменения в обществе оказали большое влияние на автора. Джек Лондон критикует буржуазное общество своего времени и выражает социалистические взгляды, что находит отражение в романе.

Заключение. Когнитивная лингвистика является актуальным направлением в изучении языка и когнитивной науки. Цель когнитивной лингвистики - исследовать, как осуществляются процессы восприятия, классификации и осмысления мира. Объектом когнитивной лингвистики является сам язык как механизм познания. У когнитивной лингвистики, как у каждого научного направления, есть свой понятийный аппарат и терминология, что является важным для дискурса когнитивизма в языкознании. Основные важные понятия, которыми оперирует когнитивная лингвистика, - это понятия «концепт», «концептуализация», «языковая картина мира», «стандарт», «модель поведения», «культура», «фрейм». Для формирования концепта необходимо предположить существование некоторых исходных, или первичных, концептов, из которых затем развиваются все остальные. Одной из важнейших проблем когнитивной лингвистики является построение языковой модели коммуникации так, чтобы появилась возможность обмена знаниями. Язык – важнейшая деятельность человека, пронизывающая собой все сферы человеческого

бытия и познания. Любой язык формирует для говорящего на нем картину мира. Важным достижением современной лингвистики является то, что язык больше не рассматривается "сам по себе и для себя". Он предстает в новой парадигме с точки зрения своего участия в познавательной деятельности. Когнитивная лингвистика - это подход к изучению языка, основанный на человеческом восприятии и концептуализации мира. Другими словами, когнитивная лингвистика изучает способы, с помощью которых языковые единицы и структуры отражают то, как люди воспринимают, категоризируют и концептуализируют мир. Рассмотрев основные понятия когнитивной лингвистики, мы выяснили, что язык, являясь ментальным феноменом, становится одним из способов кодирования различных форм познания. Цель художественного текста - изобразить человека, его жизнь, поступки, чувства, отношение к окружающему. Автор пытается показать развитие отношений человека с другими людьми и с самим собой, что приводит к динамичному характеру художественного текста. Персонажи - это воображаемые личности, наделенные человеческими качествами. Образ является категорией сознания, результатом работы восприятия, памяти, воображения и предстает как единое целое – картина реального объекта. Существует огромное количество различных средств выразительности, которые автор использует для выражения скрытых идей, личных мыслей, раскрытия образов героев и их мотивов. Данные выразительные средства языка и их варианты разнообразны и выполняют различные стилистические функции в художественном произведении. Метафора придает художественному миру автора выразительность. Она передает мысли с помощью чувственных образов, оживляя текст, чтобы стать ближе к читателю. Благодаря метафорам текст становится более ярким и интересным. Концептуальная метафора описывает один фрагмент мира через другой. Она появляется там, где нет возможности описания этого фрагмента, так как знания о нем слишком малы и приблизительны или слишком сложны. Но метафора помогает представить их по-новому, а не упрощает видение читателя. Данный вид метафоры

содержит информацию о культуре, менталитете народа, который является носителем того или иного языка. С помощью концептуальных метафор можно определить отношение носителей языка к каким-либо явлениям, предметам, культуре. Сравнение представляет собой образность на основе какого-то общего признака. При анализе сравнений в когнитивном аспекте происходит анализ признака-модуля и его связи с эталоном, также возможно и присутствие субъекта сравнения.

Таким образом, концепты и когнитивные модели, сложившиеся у автора в течение его жизни, влияют на выбор средств художественной выразительности в его произведениях. Кроме того, при создании автором литературного произведения художественных образов персонажей стилистические приемы используются на основе мировоззрения и когнитивной картины мира автора. Период жизни, а также социальные и политические события, происходившие в обществе, влияют на когнитивные модели, сложившиеся у автора.